

Creating Smoke-Free
Homes and Cars
for Kids



Secondhand Smoke Educational Toolkit Training Guide

Kids Involuntarily Inhaling Secondhand Smoke (KIISS)



Video DVD



Videos

The DVD contains two secondhand smoke videos.

The first video is designed for parents/caretakers/family of young children, although it is good information for any audience. This video is available in English or with Spanish narration. The video contains clips from former Surgeon General Richard Carmona's press conference on the release of the report, *The Health Consequences of Involuntary Exposure to Tobacco Smoke*. It also contains clips from interviews with California State Senator Jenny Oropeza, pediatricians, and parents. Additionally, it contains information on the history of secondhand smoke, and facts about its dangers. The video is 9.5 minutes long.

The second video was created by Colfax High School students in California, for high school students. It is a skit about the dangers of secondhand smoke for children and for pregnant women. It is 10 minutes long.

The enclosed DVD should be played in a standard DVD player. If you want to play the videos on a computer, computer-friendly file formats can be found on the enclosed File CD, or can be downloaded from KIISS' website at www.kiiss.org.



File CD



Training Guide

This guide is contained on the File CD in PDF format. Refer to the manual for questions.

PowerPoint

The CD contains a PowerPoint presentation about the dangers of secondhand smoke. This presentation is available on the CD and on our website www.kiiss.org in both English and Spanish. It can be shown as a PowerPoint Show (PPS), or a PowerPoint Presentation (PPT).

The advantage of the PPS is that it can be shown without PowerPoint loaded onto the user's computer. Sound effects have been added to this document. To turn off the sound effects, simply mute the volume on the computer.

The advantage of the PPT is that 'notes' are included in this version to help the presenter better explain the content. Citations are also included. Notes can be viewed by selecting View>Notes Pages. Notes can be printed out as a handout or presenter's aid prior to the presentation by choosing File>Print>Notes Page. Handouts of the slides can be printed by choosing File>Print>Handouts. Sound effects have been added to this document. To turn off the sound effects, simply mute the volume on the computer.



File CD



Pamphlet and Decal artwork

PDFs of the KIISS pamphlets and decals are included on this CD. Instructions for printing are included in text format on the CD.

Videos

The CD contains two secondhand smoke videos in WMV format. To play, you may need to download Windows Media Player. You can do that at www.microsoft.com.

The first video is designed for parents/caretakers/family of young children, although it is good information for any audience. This video is available in English or with Spanish narration. The video contains clips from former Surgeon General Richard Carmona's press conference on the release of the report, *The Health Consequences of Involuntary Exposure to Tobacco Smoke*. It also contains clips from interviews with California State Senator Jenny Oropeza, two pediatricians, and half a dozen parents. Additionally, it contains information on the history of secondhand smoke, and facts about its dangers. The video is 9.5 minutes long.



File CD



The second video was created by Colfax High School students in California, for high school students. It is a skit about the dangers of secondhand smoke for children and for pregnant women. It is 10 minutes long.

If you want to play the videos from a DVD player, see the enclosed DVD. WMV versions of the videos can also be downloaded from KIISS' website at www.kiiss.org.

Posters

Artwork for posters warning parents of the dangers of secondhand smoke have been included on this CD. Instructions for printing are included in text format on the CD.



Pamphlets and Decals



Pamphlets

Pamphlets are available in English and in Spanish. To order more pamphlets, contact KIISS at www.kiiss.org. The artwork for the pamphlets is available on the File CD and can be printed off at a local print shop. Instructions for printing are also available on the CD.

Decals

Decals are available in English and in Spanish, and in a home design and a car design. The decals are waterproof. To order more decals, contact KIISS at www.kiiss.org. The artwork for the decals is available on the File CD and can be printed off at a local print shop. Instructions for printing are also available on the CD.



Surveys



Surveys

The completion and return of surveys is critical for KIISS. The success of KIISS' efforts to educate parents on the dangers of secondhand smoke is measured in part by these surveys.

Agencies provided with the KIISS toolkit during its initial roll-out were asked to participate in the effort to collect data. If you received a packet containing surveys, please ensure they are filled out and sent back to KIISS in the pre-addressed envelopes provided.

The surveys are provided in English and in Spanish. Please have participants fill the surveys out **PRIOR** to watching the video or PowerPoint. Ask participants if they will agree to allow KIISS to mail them a follow-up survey. Stress the importance of KIISS getting feedback from them, and assure them that the follow-up survey is only two pages long, very simple, and should take less than five minutes of their time.

Participants who provide us with a name and address for the follow-up survey will receive a \$5.00 JambaJuice card for their efforts. **The information participants provide is kept confidential and their names/addresses are never linked to the data or shared with**



Surveys



other agencies. The name/address is used only to mail out the survey. Please stress to participants the importance of answering honestly.

The survey is not as daunting as it looks. Most participants will fill out the first page and last page only.

The first question is zip-code. After that, the participant fills out a box with questions on their own race, sex, and language. The next box asks for demographic information on their “first child”. If they have just one child, they fill that child’s information out in the “first child” box. If they have two children, they fill out the “first child” and “second child” box, and so on. Unborn children should be included. Each “child” box asks for information on that child’s special needs. An informational sheet was provided with the surveys to help answer parent’s questions about special needs.

Once the participants have completed filling out information on their children, they can turn to the last page and answer questions about secondhand smoke knowledge and exposure. The last question on this page is whether the participant is willing to fill out the follow-up survey. Participants need to provide an address for us to mail out the survey.



Surveys



Prior to showing the video or PowerPoint, please collect the surveys from the participants. Mail them back to KIISS in the envelopes provided. If you run out of envelopes, mail the surveys to KIISS at: 5098 Foothills Blvd., #3-429, Roseville, CA 95747. If you run out of surveys, you are more than welcome to print more off from the File CD.

Distributing, collecting and mailing the surveys back to KIISS is all the agency needs to do to help us continue providing secondhand smoke education to parents. KIISS will take care of sending out the follow-up surveys and collecting the data. **Thank you for assistance in keeping the project going.**

Terms of Use



Terms of Use

Except as specifically noted, this took-kit and all materials contained in it are the property of Kids Involuntarily Inhaling Secondhand Smoke (KIISS) and First 5 Placer – Children & Family's Commission (First 5).

While these organizations do not in any way waive their ownership rights, they do give their consent for third parties to reproduce, distribute or publish any of the materials in this kit solely for public education activities to promote and encourage smoke-free homes and cars for children. In addition, changes to the materials are also permitted for those purposes to the extent of adding appropriate state and local content and organizational logos (logos of the owner organizations should not be used without their express permission).

Any use of the materials on this Web site for any purpose by any member of the tobacco industry or any entity representing any member of the tobacco industry is prohibited.

All other reproduction, distribution or publication of the materials on this Web site, including any done for commercial purposes, require advance approval from the sponsoring



Terms of Use



organizations. Permission to reproduce, distribute or publish materials on this Web site that are the property of other legal entities must be obtained, as needed, from them.

Please send inquiries to: Paul McIntyre of KIISS at paulmc@kiiss.org / 916.780.0226; or Don Ferretti of First 5 at dferrett@placer.ca.gov / 530.886.1869.



Acknowledgements



Thank you,

First 5 Placer – Children & Family’s Commission, for enabling KIISS to create and disseminate a toolkit on secondhand smoke’s dangers, and for its commitment to creating healthy environments that enable children and their families to reach their full potential.

Everyone who volunteered their secondhand smoke stories and expertise for the video. A special thanks to **Senator Jenny Oropeza** and **her staff**, and to the **Department of Health and Human Services**.

Stephanie Gates Design of Granite Bay, CA for creating the wonderful pamphlets, decals, and folder used in the KIISS toolkit.

ATV Video of Rocklin, CA for making the process of producing the KIISS secondhand smoke video so enjoyable.

Colfax High School’s Peer Helpers class, and their advisor, **Suzanna Johnson** for the enthusiastic production of a secondhand smoke video for high school students.



Acknowledgements

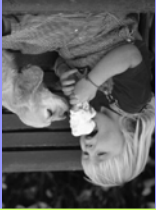


Carlos Urbieta of Auburn, CA for translating the KIISS toolkit products into Spanish, often under tight deadlines.

Paul Baker Printing for printing the pamphlets and folder, and **NorCal Logos** for printing the decals.



Reconocimientos



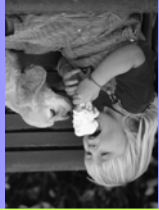
segunda mano por estudiantes de preparatoria.

Juan Carlos Urbeta de Auburn, CA por traducir los productos del kit de KIISS al idioma Español, a menudo bajo plazos de tiempo muy cortos.

Paul Baker Printing por imprimir los folletos y folderes y **NorCal Logos** por imprimir las calcomanías.



Reconocimientos



Gracias

Primeros 5 de Placer – Niños & Comisión Familiar, Por permitir a KIISS a crear y diseñar un kit de los peligros del humo de segunda mano, y por su dedicación en crear ambientes de salubridad que permite a los niños y sus familias a alcanzar sus máximos potenciales.

A Cada uno que ofreció voluntariamente historias del humo de segunda mano y experiencia para el video. Un agradecimiento especial a la **Senadora Jenny Oropesa** y su personal, y al **Departamento de Salud y Recursos Humanos**.

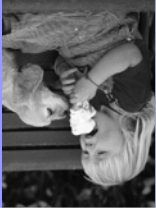
Disenadora Stephanie Gates de Granite Bay, CA por crear los folletos maravillosos y calcomanías, y los folderes utilizados en el kit de KIISS.

ATV Video de Rocklin, CA por hacer el proceso de producir el video del humo de segunda mano de KIISS tan agradable.

Escuela Preparatoria de Colfax y **la clase de Ayuda a los Compañeros**, y sus consejeros, **Suzanna Johnson** por la producción entusiástica de un video del humo de



Términos de uso

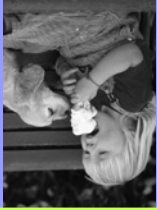


ser obtenidas, como sean necesarias, de parte de ellos.

Cualquier requerimiento envíe a: Paul McIntyre of KIISS at paulmc@kiiss.org / 916.780.0226; or Don Ferretti of First 5 at dferrett@placer.ca.gov / 530.886.1869.



Términos de uso



Términos de Uso

A menos que según lo observado específicamente, éste kit y todos los materiales contenidos dentro son propiedad del programa de Niños Involuntariamente Inhalando Humo de Segunda Mano (KIISS) y Primeros 5 de Placer – Niños & la Comisión Familiar (First 5).

Ya que estas organizaciones en ninguna manera renuncian a sus derechos de propiedad, éstas permiten su consentimiento a terceros para reproducir, distribuir o publicar cualquiera de los materiales en este kit solamente para actividades de educación pública para motivar y promover casas y carros sin humo para niños.

Cualquier uso de estos materiales en esta Red por cualquier propósito por algún miembro de la industria tabacalera o cualquier entidad representando a cualquier miembro de la industria de tabaco está prohibido.

Cualquier otra reproducción, distribución o publicación de estos materiales en esta Red, incluyendo cualquier hecho con propósito de comercial, requirieren aprobación por avanzado de las organizaciones patrocinadoras. Permiso para reproducción, distribución, o publicación de materiales en esta Red que son propiedad de otras entidades legales deben



Encuestas



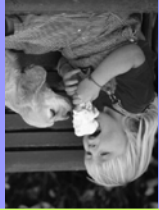
La última página y responder a las preguntas de lo que saben acerca de la exposición del humo de segunda mano. La última pregunta en esta página es si el participante está dispuesto a contestar una segunda encuesta. Los participantes necesitan proporcionar una dirección para que le enviemos por correo la encuesta.

Antes de mostrar el video o el Power Point, por favor colecciona las encuestas de los participantes. Envíelas por correo a KIISS en los sobres provídos. Si se le terminan los sobres, envíelos a KIISS a: 5098 Foothills Blvd., #3-429, Roseville, CA 95747. Si se le terminan las encuestas, usted puede sin ningún problema imprimir más del Archivo del CD.

La distribución, la colección y el envío de las encuestas a KIISS es toda o que la agencia necesita hacer para ayudarnos a continuar proporcionando la educación del humo de segunda mano a los padres. KIISS se encargará de enviar las encuestas y de coleccionar los datos. **Gracias por ayuda haciendo que el proyecto continúe.**



Encuestas



recibirán una tarjeta con valor de \$5.00 de Jambujice por el esfuerzo. La información que los participantes proporcionan es confidencial y sus nombres y direcciones nunca estarán relacionadas a los datos o compartidas con otras agencias. Los nombres y direcciones son utilizados solamente para enviarle la encuesta. Por favor enfatice a los participantes la importancia de contestar honestamente.

La encuesta no es tan desalentadora como se mira. La mayoría de los participantes completarán la primera página y la última solamente.

La primera pregunta es el código postal. Después de eso, el participante selecciona en un cuadro su raza, sexo, e idioma. El próximo cuadro pregunta la información demográfica del "primer niño". Si solamente tiene un niño, ellos contestan la información de ese niño en el cuadro del "primer niño". Si ellos tienen dos niños, ellos contestan los cuadros "primer niño" y "segundo niño", y así por lo consiguiente. Los niños que no han nacido deberán ser incluidos. Cada cuadro del "niño" pregunta por la información de las necesidades especiales de ese niño. Una hoja informativa fue provista con las encuestas para ayudar a los padres a contestar preguntas acerca de necesidades especiales.

Una vez que los participantes han completado la información de sus niños, pueden voltear a



Encuestas



Encuestas

Completar la encuesta es crítico para el programa de KIISS. El éxito de los esfuerzos de KIISS para educar a los padres sobre el peligro del humo de segunda mano es medido en partes por esta encuesta.

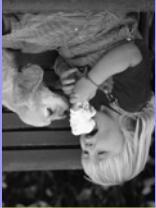
Las agencias las cuales se les proporcionó las herramientas de KIISS durante el rol inicial se les pidieron participar en el esfuerzo para recoger datos. Si recibió un paquete que contenía encuestas, asegúrese por favor que estén completados y que sean devueltos a KIISS en los sobres con seña pre estampados proporcionado.

Las encuestas son proporcionadas en Inglés y Español. Por favor vea que los participantes contesten las encuestas ANTES de ver el video o el Power Point. Pida a los participantes si están de acuerdo que el programa de KIISS les envíe por correo una encuesta de continuación. Enfátice la importancia de KIISS por obtener retroalimentación de parte de los participantes, y asegúreles que la segunda encuesta es solamente dos páginas, muy sencillas, y tomara menos de minutos de sus tiempos.

Los participantes quienes proporcionen su nombre y dirección para la segunda encuesta



Folleto y calcomanías



Folleto

Los folletos están disponibles en Inglés y Español. Para ordenar más folletos, comuníquese a KIISS en www.kiiss.org. El arte de trabajo para los folletos está disponible en el Archivo del CD y puede ser impreso en un taller de impresión local.

Calcomanías

Las Calcomanías están disponibles en Inglés y Español, y en los diseños de casa y carro. Las calcomanías son contra el agua. Para ordenar más calcomanías, comuníquese a KIISS en www.kiiss.org. El arte de trabajo para las calcomanías está disponible en el Archivo del CD y puede ser impreso en un taller local de impresión. Las instrucciones de impresión también están disponibles en el CD.



Archivo CD



senadora del Estado de California Jenny Oropesa, dos pediatras, y media docena de padres. Adicionalmente, contiene información en la historia del humo de segunda mano, y hechos acerca de su peligro. El video es de 9.5 minutos de duración.

El Segundo video fue creado por la Escuela Preparatoria de Colfax en California, para estudiantes de preparatoria. Es una imitación de obra acerca de los peligros del humo de segunda mano para niños y para mujeres embarazadas. Tarda 10 minutos.

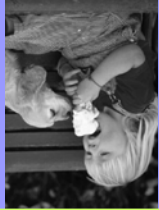
Si quiere ver los videos de un reproductor de DVD, vea el DVD incluido. Las versiones WMV pueden ser bajadas de la red KIISS en www.kiiss.org.

Posters

Posters de arte de aviso a los padres del humo de segunda mano han sido incluidos en este CD. Instrucciones para imprimir son incluidas en formato de texto en el CD.



Archivo CD



folletos como ayuda al instructor antes de la presentación seleccionando File>Print>Notes Page. Los folletos de la presentación pueden escogerse seleccionando File>Print>Handouts. Los efectos de Sonido han sido agregados a este documento. Para apagar los efectos de sonido, simplemente apague (mute) el volumen en la computadora.

Folleto Calcomanías

Los folletos de KIISS y PDF y calcomanías están incluidos en este CD. Instrucciones para cómo imprimir están incluidas en formato de texto en el CD.

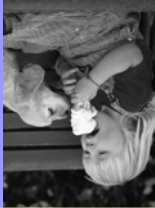
Videos

El CD contiene 2 videos del humo de segunda mano en formato WMV. Para poder ver, usted necesita bajar el Windows Media Player. Usted puede hacer eso en www.microsoft.com.

El primer video esta diseñado para padres/guarderías/familias de niños, aunque también es buena información para cualquier audiencia. Este video está disponible en Ingles o con narración en español. El video contiene imágenes del Cirujano General Richard Carmona en su reporte de conferencia de prensa. Las Consecuencias de Salud de la exposición Involuntaria al humo del cigarro. También contiene imágenes de las entrevistas con la



Archivo CD



Gua de Entrenamiento

Este gua esta en el Archivo del CD en un formato PDF. Refrérase al manual para preguntas.

Power Point

El CD contiene una presentación de Power Point acerca de los peligros del humo de segunda mano. Esta presentación está disponible en el CD y en nuestra red www.kiiss.org en dos idiomas inglés y español. Puede ser mostrado como una Muestra de Power Point (PPS siglas en inglés), o una Presentación de Power Point (PPT por sus siglas en Inglés).

La ventaja de la PPS es que puede ser exhibido sin el programa de Power Point y todavia mostrarlo si selecciona el PPS Power Point Show. Efectos de Sonidos han sido agregados en este documento. Para apagar los efectos de sonido, simplemente ponga en silencio (mute) el volumen de la computadora.

La ventaja de la PPT es que las "tonos" estan incluidos en esta version para ayudar al instructor a explicar mejor el contenido. Citas de textos también son incluidas. Las notas pueden ser vistas seleccionando View>Notes Pages. Las notas pueden ser imprimidas como

2

Niños Involuntariamente inhalando Humo de Segunda Mano (KIISS)



Video DVD



Videos

El DVD contiene dos videos del humo de segunda mano.

El primer video esta diseñado para padres/guarderías/familias de niños, aunque también es buena información para cualquier audiencia. Este video esta disponible en Inglés o con narración en español. El video contiene imágenes del Cirujano General Richard Carmona de su reporte en la conferencia de prensa. Las Consecuencias de Salud de la exposición Involuntaria al humo del cigarro. También contiene imágenes de las entrevistas con la senadora del Estado de California Jenny Oropesa, pediatras, y padres. Adicionalmente, contiene información en la historia del humo de segunda mano, y hechos acerca de su peligro. El video es de 9.5 minutos de duración.

El Segundo video fue creado por la Escuela Preparatoria de Colfax en California, para estudiantes de preparatoria. Es una imitación de obra acerca de los peligros del humo de segunda mano para niños y para mujeres embarazadas. Tarda 10 minutos.

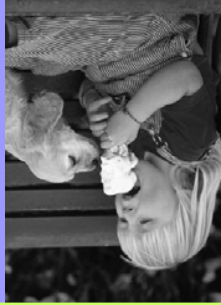
El DVD incluido debe ser puesto en un reproductor de DVD estándar. Si usted desea ver los videos en una computadora, hay unos formatos fáciles de usar en los archivos del CD incluido, o los puede bajar de KIISS por medio del internet en www.kiiss.org.

1

Niños Involuntariamente inhalando Humo de Segunda Mano (KIISS)



Creando casas y
carros libre de humo
para Niños



Guía de Entrenamiento Educativo sobre el Humo de Segunda Mano

Niños Involuntariamente inhalando Humo de Segunda Mano (KISS)

